



Homeland Security

Ngày ... tháng ... năm 2012

Trong trường hợp cơn bão lốc/giông tố nhiệt đới Sandy ảnh hưởng đến những hoạt động của các cơ quan chấp pháp và/hoặc cơn bão lốc buộc người dân phải sơ tán theo lệnh chính thức hoặc theo biện pháp đối phó cấp cứu của chính phủ, mỗi ưu tiên hàng đầu của Sở Di trú và Hải quan Hoa Kỳ (U.S. Immigration and Customs Enforcement, hay ICE) và Cục Hải quan và Biên phòng Hoa Kỳ (U. S. Customs and Border Protection, hay CBP) là đẩy mạnh công tác cứu hộ và duy trì mạng sống, sơ tán người dân an toàn ra khỏi vùng bị ảnh hưởng, giữ gìn an ninh công cộng, ngăn chặn mất mát tài sản trong phạm vi có thể và khôi phục khu vực bị ảnh hưởng lại nhanh chóng.

Do đó, các cơ quan thẩm quyền sẽ không thực thi cưỡng chế những trường hợp vi phạm luật nhập cư liên quan đến việc sơ tán hoặc tạm trú khỏi cơn bão Sandy, kể cả không sử dụng các trạm kiểm soát để thi hành lệnh nhập cư hợp pháp tại những vùng bị ảnh hưởng trong thời gian sơ tán. Nếu vì cơn bão Sandy, cơ quan luật pháp địa phương hay tiểu bang xác định là những người họ đang giam giữ cần được chuyển dời hoặc phóng thích, cơ quan luật pháp địa phương hay tiểu bang đó không nên từ chối thực thi điều này chỉ vì có lệnh gia hạn giam giữ do ICE hoặc CBP ban hành. Nếu vì cơn bão Sandy, cơ quan luật pháp địa phương hay tiểu bang quyết định phóng thích người có lệnh gia hạn giam giữ do ICE hoặc CBP ban hành, cơ quan đó, bất kỳ ở đâu nếu khả thi, cần liên lạc văn phòng ICE hoặc CBP địa phương trước khi phóng thích người đó để bảo đảm không gây nguy hiểm cho cộng đồng. Khi phải quyết định cách xử lý người bị giam giữ trong trại giam địa phương hoặc tiểu bang trong trường hợp cấp cứu, các cơ quan luật pháp địa phương và tiểu bang cần hành động nhất quán với nhu cầu an toàn của cộng đồng địa phương và của từng cá nhân tù nhân.

Các bộ phận thi hành luật pháp của Bộ An ninh Nội địa Hoa Kỳ sẽ chuẩn bị để sẵn sàng giúp đỡ bất kỳ ai cần được giúp đỡ. Chúng tôi sẽ không đình chỉ việc thi hành luật pháp và chúng tôi sẽ đề cao cảnh giác đối với mọi hành vi phạm tội thừa lúc hỗn loạn do cơn bão gây ra. Tuy nhiên, trong trường hợp sơ tán hoặc phải đối phó với cơn bão, chúng tôi cam kết sẽ đảm bảo là chúng tôi có thể hỗ trợ các cơ quan thẩm quyền địa phương một cách nhanh chóng, an toàn và hiệu quả.

ICE và CBP cũng tìm cách đảm bảo sự an toàn và an ninh cho những người đang bị chúng tôi giam giữ và bảo vệ họ không bị thương tích trong trường hợp xảy ra bão lốc hoặc cơn giông tố có sức tàn phá nặng nề. Nếu cần thiết, vì cơn bão nhiệt đới Sandy, ICE sẽ chuyển dời tù nhân ra khỏi các cơ sở giam cầm bị ảnh hưởng của cơn bão. Trong trường hợp chuyển dời, luật sư nhiệm cách của tù nhân sẽ được thông báo, hệ thống Định vị Tù nhân Trực tuyến sẽ được cập nhật và sự chuyển dời sẽ tạm thời.

(chữ ký)
Thomas S. Winkowski
Quyền Cục phó
Cục Hải quan và Biên phòng Hoa Kỳ

(chữ ký)
Dan Ragsdale
Quyền Phó giám đốc
Sở Di trú và Hải quan Hoa Kỳ